

MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



Tel. 027 / 957 23 37

Fax 027 / 957 38 12

E-Mail saas-balen@bluewin.ch

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei: Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,
Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

Öffnungszeiten Registerbüro: Donnerstag abends 19.00 - 20.15 Uhr, Tel. 027 / 957 19 64

Saas-Balen, 09.10.2015

Nr. 37

Bauwesen

Die Pläne für das nachfolgend aufgeführte Baugesuch liegen auf der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf:

Bauherr: Burgener David, Simonella, 3910 Saas-Grund

Bauvorhaben: **Anbau Unterstand an Stall/Scheune, Parz. Nr. 1548, Plan 8 im Orte genannt „Bidermatten“**

Allfällige Einsprachen sind innert 30 Tagen ab dieser Veröffentlichung schriftlich und im Doppel an die Gemeindeverwaltung zu richten.

National- und Ständeratswahlen

Am Wochenende vom **17. / 18. Oktober 2015** finden die National- und Ständeratswahlen statt

- Wahl der acht Abgeordneten in den Nationalrat für die Legislaturperiode 2015-2019
- Wahl der zwei Abgeordneten in den Ständerat für die Legislaturperiode 2015-2019

Öffnung Wahllokal: **Samstag, 17. Okt 2015** **18.00 – 19.00 Uhr** **Turnhalle**
Sonntag, 18. Okt 2015 **11.00 – 12.00 Uhr** **Turnhalle**

WICHTIG: Bei jedem Urnengang muss die Stimmkarte am Eingang abgegeben werden. Ohne Stimmkarte ist die Teilnahme an Abstimmungen und Wahlen beim persönlichen Urnengang nicht möglich.

Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich abstimmen möchte, dem stehen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Der frankierte Übermittlungsumschlag wird rechtzeitig der Post übergeben
- Der Übermittlungsumschlag kann persönlich und unfrankiert auf der Gemeindekanzlei während den üblichen Öffnungszeiten in die Urne geworfen werden.

Allfällige Stichwahl (2. Wahlgang) für die Ständeratswahl

Wenn im ersten Wahlgang für den Ständerat nicht zwei Kandidaten das absolute Mehr erreichen, findet am Sonntag, 01. November 2015 ein zweiter Wahlgang statt (vorbehalten bleibt eine stille Wahl).

Stille Wahl

Hat es im zweiten Wahlgang nur so viele Kandidaten wie Abgeordnete zu wählen sind, werde diese vom Staatsrat ohne Urnengang als gewählt proklamiert. Der Staatsratsentscheid wird im Amtsblatt vom 23. Oktober 2015 veröffentlicht.

Nachtschiessen RSV Alpina Saas

Der Schiessverein RSV Alpina Saas führt wiederum ein Nachtschiessen für seine Mitglieder durch. Zu diesem Anlass sind alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen. Jeder Teilnehmer erhält am Ende des Schiessens eine Naturalgabe. Geschossen wird am **Freitag, 09. Oktober 2015 zwischen 19.00 und 23.00 Uhr**. Für das leibliche Wohl ist vorgesorgt. Der Schiessverein freut sich auf ein grosses Teilnehmerfeld.



Schiessverein
Der Vorstand

Altkleidersammlung

Am **Samstag, 24.10.2015** führt der Samariterverein die Altkleidersammlung durch. Gesammelt werden saubere Kleider und noch tragbare Schuhe. Die Säcke hierfür können im Vis-à-vis abgeholt werden. Es können auch andere Säcke verwendet werden, aber nicht grösser als 60 Liter! Damit wir möglichst verkehrssicher und rasch die Säcke einsammeln können, bitten wir Sie, die Säcke vor 08.00 Uhr auf dem Postplatz (im Posthäuschen) oder auf dem Wendeplatz im Niedergut an dem gekennzeichneten Platz zu deponieren. Bei Fragen oder Unklarheiten geben wir gerne Auskunft unter der Nummer 027/ 957 31 70. Wir danken Ihnen bestens für Ihr Mitmachen.

Ergänzungswahl Gemeinderat

In Bezug auf die vom Staatsrat am 10. Januar 2014 genehmigte Demission von Gemeinderat und Gemeindevizepräsident Burgener André findet von Gesetzes wegen eine Ergänzungswahl für das Amt des Gemeinderates statt (Art. 209 des Gesetzes über die politischen Rechte vom 13. Mai 2004, GPR).

Die Ergänzungswahl für das Amt des Gemeindevizepräsidenten wird in einem separaten Wahlverfahren stattfinden, sobald der Gemeinderat vollzählig ist.

Erreicht kein Kandidat im ersten Wahlgang das absolute Mehr, findet am Sonntag, 29. November 2015, ein zweiter Wahlgang statt. Neue Kandidaten dürfen vorgeschlagen werden.

Erster Wahlgang 01.11.2015

Die Listen der Kandidaten müssen bei der Gemeindekanzlei spätestens am Dienstag, 20. Oktober 2015, um 18.00 Uhr hinterlegt werden (Art. 210 GPR).

- Wird keine Liste hinterlegt, können die Stimmbürger für jede wählbare Person stimmen. Gewählt ist diejenige Person, welche die grösste Anzahl Stimmen erhalten hat (relatives Mehr).
- Wird nur eine Liste hinterlegt, ist der Kandidat in stiller Wahl gewählt.
- Werden zwei oder mehr Listen hinterlegt findet eine ordentliche Wahl nach dem Majorzsystem statt. Gewählt ist der Kandidat der das absolute Mehr erreicht.

Zweiter Wahlgang 29.11. 2015

Die Listen der Kandidaten müssen bei der Gemeindekanzlei spätestens am Dienstag, 17. November 2015, um 18.00 Uhr hinterlegt werden (Art. 200 Abs. 3 GPR).

- Wird keine Liste hinterlegt, können die Stimmbürger für jede wählbare Person stimmen. Gewählt ist diejenige Person, welche die grösste Anzahl Stimmen erhalten hat (relatives Mehr).
- Wird nur eine Liste hinterlegt, ist der Kandidat in stiller Wahl gewählt.
- Werden zwei oder mehr Listen hinterlegt findet eine ordentliche Wahl nach dem Majorzsystem statt. Gewählt ist der Kandidat der das relative Mehr erreicht.

Ausübung des Stimmrechts

Der Stimmbürger stimmt ab, indem er sich persönlich an die Urnen begibt oder indem er brieflich stimmt. Die briefliche Stimmabgabe kann über die Post, von einem beliebigen Ort in der Schweiz oder dem Ausland aus, oder durch Hinterlegung des Übermittlungsumschlags direkt bei der Gemeindekanzlei ausgeübt werden. Für die Modalitäten der brieflichen Stimmabgabe gelten die Bestimmungen der Verordnung über die briefliche Stimmabgabe vom 17. November 2004.

Stimmabgabe an der Urne

Das Abstimmungslokal der Einwohnergemeinde Saas-Balen ist wie folgt geöffnet:

<u>Erster Wahlgang</u>	Samstag, 31.10.2015, Sonntag, 01.11.2015
Öffnungszeiten des Wahlbüros:	Samstag: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr
	Sonntag: 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

<u>Zweiter Wahlgang</u>	Samstag, 28.11.2015, Sonntag, 29.11.2015
Öffnungszeiten des Wahlbüros:	Samstag: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr
	Sonntag: 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Stimmabgabe durch Hinterlegung auf der Gemeinde

Stimmbürger, die ihr Stimmrecht durch direkte Hinterlegung des Übermittlungsumschlags auf dem Büro der Einwohnergemeinde ausüben wollen, können dies gemäss den folgenden Öffnungszeiten tun:

<u>Erster Wahlgang</u>	Donnerstag, 29.10.2015, und Freitag, 30.10.2015
Öffnungszeiten Gemeindebüro:	Donnerstag: 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
	Freitag: 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

<u>Zweiter Wahlgang</u>	Donnerstag, 26.11.2015, und Freitag, 27.11.2015
Öffnungszeiten Gemeindebüro:	Donnerstag: 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
	Freitag: 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe (Zustellung per Post)

Der Stimmbürger, der sein Stimmrecht auf postalischem Weg ausüben will, muss den Übermittlungsumschlag gemäss massgebendem Posttarif frankieren und ihn einem Postbüro übergeben. Die Sendung muss bei der Gemeindeverwaltung spätestens am Freitag, der der Wahl vorausgeht, eintreffen. Die Verwaltung bittet um Kenntnisnahme.

Lieferung Kartoffeln

Die Lieferung der Kartoffeln erfolgt am **Donnerstag, 15. Oktober 2015** morgens zwischen ca. 07.30 und 08.00 Uhr. Heinz wird die Lieferung entgegennehmen und anschliessend verteilen. Diejenigen, die die Kartoffeln noch nicht bezahlt haben, bitten wir, dies auf der Kanzlei zu erledigen. Besten Dank

CVP Parteiversammlung Saas-Balen/- Bidermatten

Die CVP Ortspartei Saas-Balen/-Bidermatten ladet alle Partei- und Gesinnungsfreundinnen und –freunde zu einem gemütlichen Partehock ein und zwar wie folgt:

Datum: **Sonntag, 11. Oktober 2015**

Zeit: **20.15 Uhr** (nach der hl. Messe)

Ort: Saal, Haus Siesta, Saas-Balen

Traktanden: - National- & Ständeratswahlen
- Ergänzungswahl Gemeinderat
- Verschiedenes / Apéro

Die CVP Ortspartei hofft auf ein zahlreiches Erscheinen.

Zugangsstrasse Vispa – Niedergut

Die Gemeinde plant den Fussweg vis-à-vis der Vispabrücke auf dem Niedergut zu verbreitern und neu zu bauen. Der Weg soll so gebaut werden, dass man mit einem Fahrzeug bis an den Rand zum „unneru Derfi“ fahren kann. Pläne und Profile über den Neubau können auf der Gemeinde eingesehen werden.

Die Gemeindeverwaltung

Saujass in Eisten

Am 25. Oktober 2015 findet im Gemeindesaal Eisten der alljährliche Saujass statt. Gespielt wird ein Einzelschieber mit zugelostem Partner. Das Startgeld beträgt Fr. 35.- (Abendessen inklusive). Wir beginnen mit dem Jassen **um 13.30 Uhr**. Es freut sich auf eure Anmeldung bis am 23. Oktober 2015 Pascal Noti, 079 688 03 40 oder pascal_noti@yahoo.de.

Sonntags-Saujass der “MG EINTRACHT”

Gerne laden wir Sie am **Sonntag, 25. Oktober 2015** zu einem gemütlichen Jasstag ein. Türöffnung nach dem Amt **um 10.00 Uhr** im Mehrzweckgebäude (Saal Fletschhorn). Startgeld inkl. Mittagessen à Fr. 35.--. Barbetrieb nach der Messe auch für Nicht-Jasser und Freunde der „Alt Müsig“. Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung bis Mittwoch, 21. Oktober 2015 bei:

Zizzo Burgener Liliane 079 / 686 64 59

Venez Gerhard 078 / 722 39 49

Burgener Nathalie 079 / 755 79 67

Wir freuen uns auf ein paar gemütliche Stunden.

MG EINTRACHT Saas-Grund

Mitteilung Forstrevier Saastal

Sperrung wegen Holztransport mit Gross-Heli **Dienstag, 13. Oktober und Mittwoch, 14. Oktober 2015:**

- Forststrasse Sengg – Üssere Wald,
- Parkplatz Feuerstelle Schweizerfamilie Bidermatten
- Flurstrasse Bidermatten – Gri

Am Dienstag, 13. Oktober sowie am Mittwoch, 14. Oktober transportieren wir mit dem Gross-Heli das Holz aus dem Holzschlag „Innere Wald“ und entlang der Hochspannungsleitung in Bidermatten.

Ab dem späteren Vormittag am Dienstag beginnen wir in Bidermatten mit dem Holztransport. Später wechseln wir dann ins Sengg.

Wir bitten, bei der Feuerstelle Schweizer Familie in Bidermatten am Dienstag, 13. Oktober **keine Autos zu parkieren** (Landeplatz für den Helikopter). Ebenfalls wird die Durchfahrt über den Parkplatz in Richtung Gri nicht möglich sein.

Ab dem späteren Dienstag-Nachmittag fliegen wir dann im Sengg/Innere Wald. Ab dann ist die Durchfahrt von der Abzweigung Sengg zu den Weilern Innere – und Üssere Wald gesperrt.

Der Holztransport im Innere Wald dauert bis am Mittwochabend, 14. Oktober. Die Helitransporte sind wetterabhängig, es kann zu Verschiebungen führen. Änderungen werden jeweils in Bidermatten und Sengg angeschlagen. Ich bitte um Verständnis und Kenntnisnahme.

Revierförster Urs Andenmatten

Z' Wätter im September

	2015	2014
Durchschnitt Temperatur	9.55 °C	11 °C
Sonnenschein	48.8 %	57 %
Niederschläge	43.1 mm in 9 Tagen	15.1 mm in 8 Tagen
Schnee	0 cm	0 cm
Höchste Temperatur	+ 20 °C	+ 21 °C
Tiefste Temperatur	1 °C	0 °C
--- Temperaturdurchschnitt tief ---		

Aktion Konsum Vis-à-vis

Feldschlösschen Original (grosse Kiste) 15 x 33 cl für nur Fr. 15.50
VOLG-FAMILIENPREIS – SO NAH UND GÜNSTIG

Nothilfekurs des Samariterverein Saastal

Erste Hilfe auf dem Weg zum Führerausweis. Lerne bei einem Unfallereignis richtig zu helfen und nicht nur tatenlos zuzusehen. Die Theorie erlernst du via eLearning, die Praxis bei uns im Kurs.

Datum: Samstag, 31. Oktober 2015

Zeit: 08.00 – 12.00 Uhr & 13.00 – 16.00 Uhr

Ort: Samariterlokal im Mehrzweckgebäude Saas-Grund, Saal Triftalp

Zum erfolgreichen Abschluss und zum Aushändigen des Ausweises gilt es, die 3 Stunden eLearning zu Hause vor dem siebenstündigen Präsenzunterricht zu absolvieren.

Inhalt: Eine Notfallsituation richtig einschätzen
Weitere Schäden für Betroffene und Helfende verhindern
Die lebensrettenden Sofortmaßnahmen situationsgerecht einsetzen

Mitzubringen: Interesse & Arbeitskleider, da wir viel draussen und am Boden arbeiten

Preis: CHF 145.-- inkl. Kursausweis & Kursunterlagen, CHF 15.-- ist direkt bei der Registrierung auf der eLearning-Plattform zu bezahlen

Anmeldung: www.enothelfer.ch oder info@samariter-saastal.ch
Da die Teilnehmerzahl beschränkt ist, gilt die Anmeldung als verbindlich.

eLearning: www.enothelfer.ch ist vor dem Präsenzkurs zu absolvieren

Mitteilung Gemeinde Eisten

Samstag, 10.10.2015 Eucharistiefeier um 18.30 Uhr

Sonntag, 11.10.2015 keine Messe